

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ТРЕТІЙ.

1888.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ЧЕТЫРЕХЪ ТАБЛИЦЪ.)

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ:

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1889.

дятся м. пр. развалины знаменитой *марибской плотины*, игравшей столь капитальную роль въ исторіи южной Аравіи. Окрестности Мариба крайне богаты надписями и собраніе Глазера содержитъ ихъ теперь всего около 1000. Между ними есть одна въ 28 строкъ и болѣе 1200 словъ, изъ которыхъ 1052 сохранились совершенно невредимыми, другая, въ 35 строкъ, даетъ полную исторію работъ по сооруженію плотины. Еще другія бросаютъ яркій, неожиданный, свѣтъ на отношенія сабейскаго государства къ Ассиріи, Риму, Эіопіи и еврейству. Есть датированныя надписи, съ именами царей, которыя даютъ Глазеру возможность отвести составленіе «*Regiplus Maris Erythraei*» къ первымъ двумъ десятилѣтіямъ 1-го вѣка по Р. Хр. Другія, также датированныя надписи, показываютъ, что сабейско-райданское государство около 130 по Р. Хр. уступило мѣсто другому, царь котораго носилъ титулъ очень длинный и поразительно сходный съ титуломъ эіопскихъ царей, и что въ 5 вѣкѣ по Р. Хр. іеменскіе цари дѣйствительно систематически противопоставляли еврейскую вѣру Риму и союзному съ нимъ Аксуму, которые оба еще со времени Августа заключили союзъ противъ Сабей и въ третьемъ и слѣдующихъ вѣкахъ старались о введеніи хрстіанства въ Іеменъ. Не менѣ цѣнны, чѣмъ эти и имъ подобныя эпиграфическіе результаты, будутъ безъ сомнѣнія и многочисленныя этнографическія наблюденія о бытѣ и жизни южноарабскихъ племенъ, равно какъ и точныя топографическія данныя, которыя г. Глазеръ обѣщаетъ опубликовать въ скоромъ времени. Для всѣхъ арабистовъ въ особенности его книга представитъ навѣрное громаднѣйшій интересъ, такъ какъ разъясненіе исторіи Іемена за послѣдніе 2, 3 вѣка до Мухаммеда должно пролить много свѣта и на многія еще темныя стороны начальной исторіи ислама и вообще всей арабской расы.

Ноябрь 1888.

Бар. В. Розень.

Персидскій изводъ повѣсти о Варлаамѣ и Иоасафѣ.

Сергѣй Ѳеодоровичъ Ольденбургъ въ письмѣ изъ Лондона отъ 17/29 октября т. г. пишетъ мнѣ слѣдующее: . . .

«Здѣсь, въ Британскомъ Музѣ, находится персидскій Варлаамъ и Иоасафъ. Названія этого нѣтъ на рукописи, но въ текстѣ имена пишутся بلوهر и یودآسف¹⁾. Рукопись безъ даты, но по замѣткѣ въ рукописномъ

1) Т. е. Б-л-в-н-р и Іудас-ф.

каталогъ (рук. приобретена прошлой зимой отъ Churchill'a, который собралъ еще много хорошихъ рукописей, поступившихъ въ Музей) она относится къ прошлому вѣку. Она писана почеркомъ *та'лиқ*, обнимаетъ 33 листа (23 строчки въ страницѣ). Начало послѣ *الح* *بسم الله* гласитъ такъ:

ابن بابويه عليه الرحمة والرضوان در كتاب كمال الدين وتمم النعمة بسند خود از محمد بن زكريا روايت کرده است كه پادشاهی بود در ممالك هندوستان با لشكر فراوان الح

Я только мелькомъ осмотрѣлъ рукопись; это ужъ очень въ сторону отъ моей работы теперь».

Это сообщеніе, не смотря на всю его краткость и отрывочность, представляетъ значительный интересъ. *Во первыхъ* мы изъ него узнаемъ о существованіи персидской книги Б-л-в-н-ра и Будасфа. Лондонская рукопись, скорѣйшее изданіе которой было бы весьма желательно, дать, быть можетъ, *полный* текстъ мусульманской версіи романа, которая въ единственной до сихъ поръ извѣстной *арабской* рукописи, изданной недавно Хоммелемъ, является безъ конца и повидному въ сокращенномъ видѣ. *Во вторыхъ* — и это пожалуй еще важнѣе — начальныя строки рукописи, приведенныя въ письмѣ С. О. Ольденбурга, даютъ намъ первыя указанія, *идь* искать дальнѣйшихъ свѣдѣній о судьбѣ романа у мусульманъ.

Въ переводѣ эти строки гласятъ такъ:

Ибн-Бабавейһ — *да будетъ надъ нимъ милосердіе и милость (Божья)* — *разсказываетъ въ своей книгѣ «Кемал-эд-дин ве тамам-ан-ни'метъ», ссылаясь на свои источники, сообщающіе со словъ Мухаммеда, сына Закаріи, что въ государствѣ индустанскомъ былъ царь съ большимъ войскомъ и пр.*

Едва-ли можетъ подлежать сомнѣнію, что *Ибн-Бабавейһ*, здѣсь упомянутый, есть знаменитый *Абу Джафар-Мухаммед-ибн-Али-ибн-Бабавейһ ал-Кумми*, † 381 (991), котораго шиитскіе писатели считаютъ лучшимъ изъ многочисленныхъ ученыхъ, происходившихъ изъ Кумма, и однимъ изъ самыхъ видныхъ учителей шиитства¹⁾. Онъ составилъ около 300 книгъ большею частью по «наукѣ преданія» *علم الحديث*, изъ которыхъ только не многія сохранились въ европейскихъ библіотекахъ, какъ напр. въ Лондонѣ, въ Брит. Музеѣ (Rieu, Catal. ar. pp. 415, 385, 403^a XXXI, 542, 730), тамъ-же въ India Office (Loth, Catal., № 145, 146, 289, 844, f. 64), въ Оксфордѣ (Nicoll-Pusey, p. 91—92; ср. p. 516), въ Мюнхенѣ (Aumer Catal.

1) См. о немъ Tûsy's list of Shy'ah books etc. ed. Sprenger p. 304, Маджалис-ал-муминин, изд. тегеранское л. ۹۱۰^a — ۹۱۰^b. На л. ۹۱۰^a этого изд. годомъ его смерти ошибочно названъ 331 г.

ар. № 456), въ С.-Петербургѣ (въ Публ. Библ. Dorn, Catal. № 253 и въ библ. Университета № 211 и 266^b *اعتقادات الاثنى عشرية* = Готвальдъ. Описание ар. рук. стр. 56 и 104, и № 254 *كتاب التوحيد ونفى التشبيه* = Готвальдъ, стр. 70), въ Парижѣ (de Slane, Catal. ar. № 1108). Въ спискахъ его сочиненій, сохраненныхъ у Tûsîa, l. c., и въ Маджâлис-ал-мумининѣ, л. 93^b, правда, не упоминается книга *Кеъмâl-эд-дйн ве темâм-ан-нимет*, когда пробудится большій интересъ къ изученію шитской литературы¹⁾.

Что касается автора, на котораго опирается *Ибн-Бабавейһ*, т. е. *Мухаммеда, сына Закарїи*, то дѣло не такъ просто и ясно. Но и тутъ можно съ нѣкоторой вѣроятностью предположить, что имѣется въ виду какой-нибудь извѣстный писатель, и если это такъ, то скорѣе всего слѣдуетъ указать на *Абу Бекра Мухаммеда, сына Закарїи ар-Рâзія*, знаменитаго философа, врача и полигистора, умершаго по наиболѣе вѣроятному показанію въ 320 г. гиджры²⁾. Между многочисленными его сочиненіями одно *كتاب من لا يحضره طبيب* «книга того, который не имѣетъ подъ рукой врача», короткое медицинское руководство, послужило такъ сказать образцомъ нашему *Ибн-Бабавейһу* для составленія короткаго руководства по *фикһу* *كتاب من لا يحضره فقيه* «книга того, который не имѣетъ подъ рукой факиһа», какъ нарочито сообщается въ предисловіи къ нему³⁾. Ар-Рâзи далѣе былъ весьма разносторонній писатель и между прочимъ не мало писалъ также и по *этикъ*, и вотъ въ этого-то рода сочиненіяхъ его⁴⁾ легче всего можно было надѣяться найти цитованной или воспроизведенной «душеполезную повѣсть»

1) Хорошій примѣръ Sprenger'a, издавшаго въ 1853 библиографію Tûsîa, нашель себѣ пока только одного подражателя въ лицѣ Goldziher'a; см. его интересный очеркъ «Beiträge zur Litteraturgesch. der Si'a etc. (Sitzgsber. d. phil.-hist. Cl. der k. k. Akad. d. W. LXXVIII, p. 439—524. Wien 1874). Другаго даровитаго и ученаго изслѣдователя шитской литературы, Loth'a, смерть похитила прежде времени. См. въ Z. D. M. G. XXIX, 673 и сл. его рецензію на очерки Гольдцихера.

2) Другіе показываютъ года 290, 300 и пр. См. Ibn Abi Useibia ed. Müller, I, 314. Вообще объ *этомъ*, старшемъ, ар-Рâзіѣ см. Fihrist ed. Flügel I, 299 sq. и цитованныя въ примѣчаніяхъ тамъ-же II, 144 книги и Leclerc, Histoire de la médecine arabe I, p. 336—354.

3) См. Dorn, Catal. № 253, p. Loth, l. c. № 289.

4) На сколько я вижу пока описано въ каталогахъ европ. библиотекъ только одно подобное сочиненіе ар-Рâзія, именно книга «духовная медицина» *الطب الروحاني* въ Лондонѣ (Rieu, Catal. codd. ar. p. 695^b) и можетъ быть въ Готѣ (Pertsch, Arab. Hdschr. II, 427 № 1239).

о *Варлаамъ и Иоасафъ*, или, лучше о *Б-л-в-н-рп* и *Буддасфъ*. Наконецъ не лишне указать и на то, что ар-Рâзи не былъ совсѣмъ чуждъ и знанію разныхъ языковъ. У Ибн-Аби-Усейби по крайней мѣрѣ говорится ¹⁾, что въ одномъ его медицинскомъ сочиненіи, *الجامع*, седьмая глава содержитъ «объясненіе именъ лекарствъ, мѣръ, вѣсовъ, и названія членовъ и лекарствъ на греческомъ, персидскомъ, индійскомъ и арабскомъ языкахъ по образу книгъ называемыхъ *и-к-и-мâhî* ²⁾».

Но если мы и признаемъ, что эти *филологическія* знанія его не выходили изъ предѣловъ спеціальной, медицинской науки, то его литературныя свѣдѣнія были безъ всякаго сомнѣнія громадны и весьма разносторонни: онъ былъ одинъ изъ лучшихъ представителей тогдашней энциклопедической образованности и именно какъ таковой *могъ*, пожалуй даже *долженъ* былъ, знать м. пр. и ходившія тогда книги въ родѣ *Камилы* и *Димны* или *Б-л-в-н-ра* и *Буддасфа*, которыя именно благодаря своему одновременно занимательному и воспитательному характеру пользовались широкой популярностью. — Во всякомъ случаѣ стѣитъ, кажется намъ, дѣлать дальнѣйшія розысканія въ указанномъ нами направленіи, т. е. изслѣдовать сочиненія Ибн-Бâбавейна и Абу-Бекр-ар-Рâзіа (старшаго), о чемъ мы и просимъ усердно всѣхъ арабистовъ, интересующихся судьбами «душеполезной повѣсти о Варлаамѣ и Иоасафѣ».

30 окт. 1888.

Бар. В. Розень.

По поводу монеты № 1 коллекціи А. В. Комарова.

Выше, стр. 53, описанъ «аббасидскій фельсъ, чекъ въ Мервѣ, въ 156-мъ году гиджры при халифѣ *Эльмехди*». Здѣсь вкралась неточность; такъ какъ ал-Маһди царствовалъ отъ 158 до 169 г. гиджры (775—785 г. по Р. Х.), то этотъ фельсъ вычеканенъ не при ал-Маһди, а при его предшественникѣ, ал-Мансурѣ.

Круговая надпись на оборотѣ даннаго фельса гласитъ, что онъ вычеканенъ по распоряженію эмира Хумейда, сына Кахтабы, *намѣстника* ал-Маһди; В. Г. Тизенгаузенъ полагаетъ, что между словами *خليفة* и *قطبة* граверомъ пропущено слово *مولى*, «такъ какъ Хумейдъ врядъ-ли назывался намѣстникомъ Эльмехди».

1) I. c. I, 318, строки 5—6.

2) Какія это книги — совершенно неизвѣстно. Издатель въ примѣч. къ этому мѣсту поставилъ вопросительный знакъ. Не помогутъ-ли санскритисты разъяснить его?